

KIBELA



NA ZAHTEVO:
SODOBNI FRANCOSKI VIDEO
INSTALACIJA-PROJEKCIJA, IZBOR:

ANNE ROQUIGNY

www.roquigny.info

16. - 26. september 2005
MMC Kibla

Alain Declercq, Anne Cleary et De
Augustin Gimel, Cécile Paris, Clem
Baghriche, Flavie Pinatel, IA AAI, J
Jérôme Blanquet, Laurent Bourdo
Kramer, Pascal Lièvre, Magali Dar
Cazin, Thierry Bernard, Ultralab,
Xanaé Bove, Yael Perlman, Yvette M

Francoski sodobni video Na zahtevo Instalacija/projekcija

Izbrala in uredila pariška kustosinja

ANNE ROQUIGNY

Izbor sodobnih video projektov mladih umetnikov, ki ustvarjajo z različnimi mediji in tehnikami.

Občinstvo lahko izbira in DVD krmari med sodobnimi francoskimi video kreacijami.

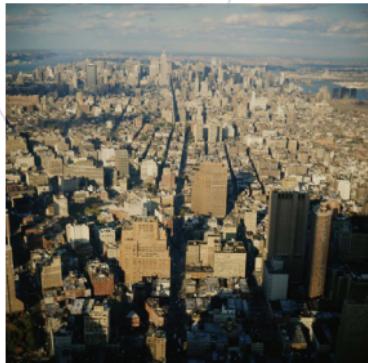
Alain Declercq

Alain Declercq, umetnik in strokovnjak, meni, da umetnost ni drugega kot "narediti-storiti" tisto, kar je resnično; nenavadno zamenja z rutinskim. Umetnik nima kartonasté krone, temveč samo voljo po življenju v polnem zamahu, v popolnem obsegu samega sebe, pri čemer išče prijatelje za svojo igro: "nekoga bomo ugrabili, preganjali bomo punce, vohunili za policajci, nekoga ubili ali ubili samega sebe." Gre z njim, se igra z njim, žrtev ali krivec, menih ali kurba, suženj ali gospodar, indijanec ali kavboj, izmeček ali genij, oče ali ljubimec.

<http://www.loevenbruck.com/artist.php?id=declercq>

"Mike", 28'

"Nikoli nisem vedel, da snema stvari, in mislim, da nikoli nisem razumel ničesar, kar je storil. Zato sem se odločil, da bom samo posrednik in bom dostavil ta posnetek takšen, kot sem ga našel - surov in enigmatičen." A.D.

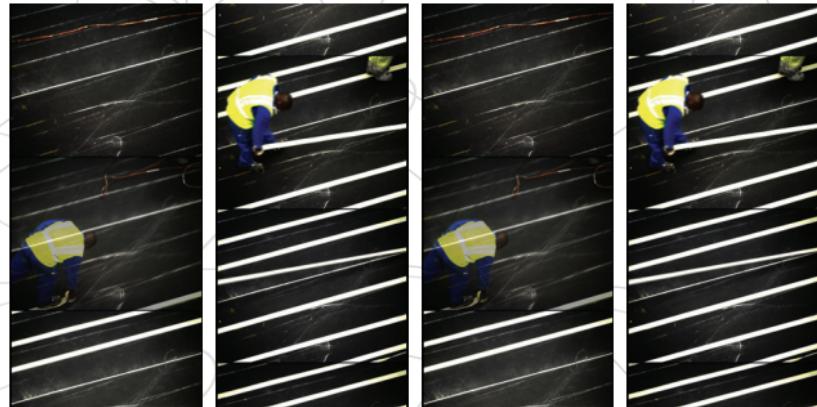


Anne Cleary in Denis Connolly

Anne Cleary in Denis Connolly, umetnika in ustvarjalca filmov. Oba sta zaključila 'tudij na Trinity College School of Architecture v Dublinu. Zgodaj sta zapustila arhitekturne vode in se posvetila gibljivi sliki. Režirala in uprizorila sta 'tevilne kratke eksperimentalne filme in dokumentarce in pri tem razvila osebno noto ustvarjanja filmov, kjer si elementi nastopanja podajajo roko z domačim filmom, dokumentarcem in eksperimentalnim filmom. Samostojno razstavo sta imela v Centre Culturel Irlandais, v Parizu, marca 2004.

"12345six", 10,55'

Nadaljevanje 'minuteuse' raziskave pariškega okolja.



Anne-Valérie Gasc

"Način upora. Strategija preživetja. Njeno delo je polno nasprotij, kot da bi bila vojna, vendar absurdna, vojna proti ničemer oz. nikomur. In ona bi bila vojna čarownica, iluzionistka. Ona bi izvajala trike. Ta borba - najpogosteje borba brez razloga - izgleda izgubljeno. Razen če mora ubraniti prav to praznino, to neznano specifično izgubo, dolgočasje, to pomanjanje sovražnikov."

"Pater Noster", 9, 5'

"Sem v pripravljenosti, opazujem. Malce se dolgočasim. Grem okoli velike javne zgradbe iz komunističnih časov. V teh ogromnih skupinskih stanovanjskih enotah, bolnišnicah, bankah, poštah, so "očenaši"...

V Budimpešti gledam televizijo." Anne-Valérie Gasc, 2004.

Augustin Gimel

Augustin Gimel, rojen leta 1974, ustvarja filme, video in instalacije. Njegovo delo odseva meje vizualne percepcije, kar doseže z montažo (sličica na sličico), ponavljanjem in raznimi kombinacijami. S krčenjem ali podaljševanjem časa in združevanjem posameznih načinov prikazovanja njegova montaža razkriva notranjo poezijo grobega materiala.

"Fig. 4", 5'

Telesa in gibi, sestavljeni iz tisočerih pornografskih podob.

Seksualni golem.

"Euclid's Postulate", 10'

Prostorski in časovni razvoj oblik, od rojstva in odrasčanja do propada.

"Extracorpus", 9,3'

Rojevati novo Telo.

"Je n'ai pas du tout l'intention de sombrer", 4,45'

Kaos betona, stekla in kovine rodi bleščeč rob.



Cécile Paris

Cécile Paris, rojena leta 1970, živi in dela v Parizu. Magistrirala je na National Art School of Nancy (Pariz). Poučuje na Art School of Nantes in sodeluje z galerijo Eric Dupont v Parizu.

<http://www.eric-dupont.com/mac.htm>

<http://www.pointligneplan.com/artiste.html>

"Le doorman", 4, 4'

Moški se sprehaja po parku Battery v New Yorku. Je vratar.



Clémentine Roy

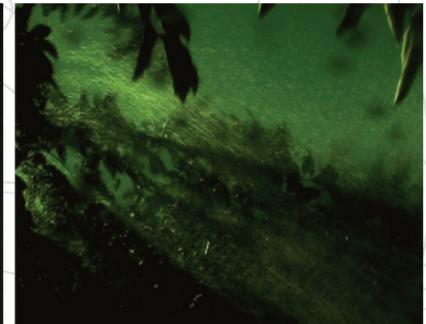
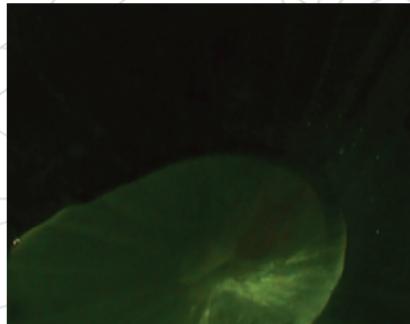
“Njeno delo izhaja iz elementov, ki izvirajo v pop kulturi. Te elemente predela in ustvarja očarljive svetove. Njene stvaritve so predvsem pod vplivom popularizacije znanosti in določenih tem, ki jih posledično uporablja. To so meteorologija, geofizika, mineralogija, čudež letenja in osvajanje vesolja. Istočasno pa njena dela odsevajo bolj ali manj jasne povezave s kinematografijo, saj uporablja mešanico elementov iz zgodnjih časov kina, kot tudi posebne efekte, burleske in tudi znanstveno fantastiko.” Cédric Aurelle

"Vesper", 15'

Snemanje pokrajin in de-kontekstualizacija s pomočjo sestavljanja posameznih posnetkov, luči ali ritma prinese nov pogled na opazovano.

"Milk & honey", 3'25

Na vrtu ustvarjen umetni dež s pomočjo cevi za zalivanje.



Ersellia Ferron

Ersellia Ferron se je rodila leta 1974 v Aix-en Provence, v Franciji. Študirala je fotografijo na Tisch School of the Arts, na Univerzi v New Yorku. Kot umetnica, učiteljica in producentka je sodelovala z mnogimi organizacijami in delala na mnogih različnih projektih. Njeno delo je v prvi vrsti vezano na raziskovanje družbenih ustrojev in definicij. Prav tako se navdušuje nad odnosom med razumevanjem in zaznavanjem.

"eFem", 52'

je raziskava definicije ženskosti na podlagi miselnosti in življenj osmih Parižank, ki pripadajo različnim kulturam.

Fayçal Baghriche

Fayçal Baghriche se je rodil leta 1972 v Skikdi, Fayçal Baghriche. Živi in dela v Parizu. Faycal ustvarja podobe, ki so posledica dvoma v vsakodnevne simbole in njihove neuspehe, ki jih imamo za del vsakdana. Njegovi video filmi, performansi ali instalacije so kot zahrbtni posegi v realnost v poetični preobleki.

"Le sens de la marche", 5'

Z uporabo preproste sintetične oblike "smer marša" obravnava temo opazovanja sveta na posebno poetičen način.



Flavie Pinatel

Flavie Pinatel se je rodila leta 1977 v Marseillu. Študirala je na Marseilles Beaux Arts School. V času študija je spoznala Saadane Afif in Valérie Jouve, ki še zmeraj asisitira pri njenih filmih. Leta 2004 je skupaj z Magali Sanheira in Chouroukh Hriech ustanovila združenje Deltatraum. Flavie živi v Marseillu, kjer tudi ustvarja.

"Marseille 2005", 2,56'

Posneto v Marseillu, 14. julija 2005. Reinterpretirana realnost.

iaaai

Videografska umetnost kot izgovor, s katerim se osvobodimo realnosti in gledamo nanjo kot na predmet pa tudi kot prostor za življenje in igro.

Kamera ostaja priča in prinašalec slike, hkrati pa spremljevalec, s pomočjo katerega se umetnik znebi omejevanja. To orodje opravičuje in odobrava nedovoljene poteze, tudi takšne, ki samo s svojo prisotnostjo spremenijo realnost v sceno, ki bo predstavljena oz. zaigrana. Na ta način je kamera tista, ki človeka spremeni v igralca.

"Comme tous les matins", 6'

Video film prikliče serijo dogodkov, ki jih je storila ženska med kuhinjo in zavetjem. O stereotipnih predstavah spola.

"How to conclude a terrorist action", 5,3'

Groteskni in mimični "idioti" okoli kulturne institucije moderne in sodobne umetnosti. Kako se umetnik ujame v lastno igro in nemogočo neodvisnost.

Jacques Perconte

Jacques Perconte, rojen leta 1974 v Franciji. Živi in dela med Parizom in Bordeauxom. Raziskuje podobe in glasbo digitalnih medijev ("online", "offline", interaktivna dela, abstraktni in konkretni video, eksperimentalni kino, fotografija, glasba...). Jacques je član prve francoske net-art skupine 'lieudit'. Svoja dela razstavlja na internetu od leta 1996 (technart.net, noeze.com in ex-zero.net). Njegovo ustvarjanje se giblje med ustvarjanjem fikcije v različnih medijih in formalnim raziskovanjem, ki izpostavlja podobe teles.

<http://www.technart.net>,

<http://www.noeze.com>.

"uaoen", 29,29'

Pol ure potapljanja v pokrajine Périgord noir, med brzovaji ob cestah in po poteh pod drevesi. Uaoen je sanjski film, ki vodi gledalca skozi pokrajino, ki se počasi razkraja (pixel po pixel), izgublja globino in 3D pogled ter postane popolnoma ravna.

<http://www.noeze.com/-/2003%20uaoen/>

"uishet", 16,21'

Počasi tečemo ob reki, sledimo toku pod drevesi...



Johann Maheut

Johann Maheut / Rojen 1976 / Le Havre (F) / Živi in dela v Parizu
Bio/ Različnost / Igralec / Lepilo / Osupljiv labirint podob / Žival / Črno & Belo / Spleti učitelj / Podoba brskalnika / Vsakdanji / Kolaž / Citee des Arts / Vsakdanjost / Ples / Prosojen / Risanje / Rob / Lažne zasluge / FRAC / Fresco / Grafični eksperiment / Sredstva / Meglica / Islandija / Namestitev / Džem / Kerguehennec / Pokrajina / Mešani mediji / Moj način / Normandija / O / Panoramski / Fotografija / Trobentice / Besedna igra / Citat / Mavrica / Bivalni prostori / Kratek / Lega in pogled / Gledalec / Območje / Torzija / Drevo / Razveljaviti/ Video / Slikanje na zid / paradoX / Ti / Živalski vrt

<http://johannmaheut.monsite.wanadoo.fr>

"Let's get Wet", 4'

Skrivnosten prizor, kjer se dva najstnika igrata in gibljeta v obscenih situacijah.

"My Way", 2,15' (nemi)

My way (moj način) je neizčrpen seznam dvodelnih besed, ki izvirajo iz slovarja vsakdanjega življenja v Ameriki.

"Djúpivogur" ("Scratch the landscape"), 1,25'

S kamero sem opraskal smerokaz v Islandiji. Informacija o posneti pokrajini se je preobrazila, trenutek izgubil, zvok je izrezan in slika skače.



Enne Roquigny, curatrice nouveaux médias, s'est spécialisée en coordination et la promotion d'événements multimédias. Après Paris (<http://www.webbar.fr/>), elle rejoint en 1999 l'équipe de recherche d'expérimentation dans le domaine du digital où elle assure la direction des festivals internationaux d'art numérique urbain (<http://www.artsdigitaux.com>). Elle est responsable, à la Gaîté Lyrique, de la coordination générale des événements numériques (<http://www.la-gaite-de-paris.info/>). Elle poursuit aujourd'hui son travail de recherche et de production à <http://www.roquigny.info>

10 dernières années dans la production, la programmation,
être occupée pendant 3 ans de la programmation du Webbar
CICV Pierre Schaeffer, un des premiers centres français de
successivement la coordination et la programmation artistique
[.interferences.org/](http://interferences.org/)) et la direction adjointe du lieu. De 2002 à
2004, elle est chargée de la mise en place et la coordination
des différentes activités de commissariat artistique en free lance.

Jérôme Blanquet, Laurent Bourdoiseau, Arnaud Ganzerli

Jérôme Blanquet, režiser, grafik in ustvarjalec video namestitev in performansov od leta 1997. Samega sebe opiše kot "avtomatičen in impulziven režiser videa, ki se rad izgubi, zato da se potem laže najde".
<http://www.projectsinge.net>

Arnaud Ganzerli se je rodil avgusta 1974. postal je 3D oblikovalec na Ecole de Realisation audiovisuelle (ESRA) v Parizu. Tehnike, ki jih je tam pridobil, so mu omogočile delo na različnih področjih, primarno na področju oglaševanja, pa tudi oblikovanje figur, avtomobilov in delo v filmskih ustanovah. Na koncu se je posvetil kinematografiji.

<http://www.machinemolle.com>

<http://www.forebleue.com/Site/assets/FB-ED.mov>

Laurent Bourdoiseau se je rodil v Milanu leta 1970. Svojo nadarjenost je izkoristil za režiranje reklam, svoj stil pa je v glavnem izoblikoval preko videa.

"Electronic Performers", 5,44'

Pulzivne, nevro-električne reakcije in trenutki spočetja so na poetičen način realizirani v tem hipnotičnem video, obeleženim s space rockom in elektronsko kompozicijo Dunccka in Godina. Za to redko videno delo je bilo potrebnih 11 mesecev.



Keja Ho Kramer

Keja Ho Kramer, rojena 1974 v Kaliforniji; živi in dela v Parizu. Študirala je v New Yorku na šoli za vizualne umetnosti, izobraževala pa se je tudi v Fresnoy studio National des arts Contemporains, La Seine le post diplôme des beaux Arts de Paris in La cité Internationale des arts v Parizu. Svoja dela je predstavila na številnih filmskih festivalih, galerijah in muzejih.

"Sky Rocket", 4,13'

je digitalni kolaž, v katerem se uporablajo Hi8, numerični video, fotografije in slike z interneta. Glasba je originalen soundtrack. V Rachel Nevadi ima NASA zagrajeno območje, imenovano "Area 51" Legenda pravi, da bi naj tukaj posneli prvega človeka, ki je stopil na Luno. Tukaj so zvezde tako številne, da človek lahko znori od strmenjanja vanje.



Pascal Lièvre

Z nizkim proračunom, ki je značilen za vse mlade ustvarjalce sodobnega videa (zamrznjeni posnetki, slaba montaža, minimalna osvetljjava, itd.), Pascal nadaljuje na kirurški način, tako da ponovno injicira pomen znanim melodijam, zmeraj z namenom, da bi razkril nasprotja. Popularne pesmi uporablja kot politično orožje, s katerim odpira nove teme. V ospredje postavlja razmišljanje o šibkosti povezav med kulturnim udejstvovanjem, političnimi novostmi, novimi družbeno-ekonomskimi lestvicami in zvezdnim sistemom.

<http://www.flatlandgallery.com/pascallievre.htm>

"I love America", 2'

Pet ljudi poje slavno disco pesem *I Love America* pred ameriško zastavo. Nato se pojavijo motnje v glasbi in nastopajoči začnejo izginjati.

"Axis of evil", 5,50'

Besedilo George W. Busha, objavljeno v časopisu "Le Monde", 31. januarja 2002...

"Abba Mao", 4'

Ustnice Pascala Lièvre na pesem "Abba Mao", pred rdečim ozadjem in z obrazom, naličenim v enako rdečo.



Magali Daniaux in Cédric Pigot

Magali Daniaux et Cédric Pigot = DROHOBYCZ, eksperimentalni projekt, kompleksno delo v nenehnem razvoju, ki nam omogoča, da raziščemo nove oblike priповedi. Stresajo z namigi in ustvarjajo sekvence, ki sčasoma razkrijejo zgodb oz. priповед.

"Garbidza", 12'

'Sfera' je ohranjen svet, na katerem živijo bitja Lac. 'Passeurs' so edini sposobni preživeti v Drohobycz-u, zahvaljujoč substanci, ki si jo dajejo v očesa.



Marie-Laure Cazin

Marie-Laure Cazin, rojena 1969, živi in dela v Parizu. Študirala je na l'Ecole des Beaux-Arts v Parizu, podiplomski študij pa je opravila na akademiji Jan van Eyck v Maastrichtu na Nizozemskem. Njeno delo se razvija v tri smeri: pišanje, fotografija in gibljiva slika, pri čemer uporablja nove tehnologije. Na fotografijah, ki jih ustvarja od leta 1997, se srebrne figure pojavljajo iz temnih in obarvanih ozadij. Potrebne so bile interdisciplinarne raziskave, da je nastala ta povezava med pripovedjo in fotografsko estetiko. Posledično je prišlo do različnih poskusov približati se kinu, na nenavaden način dati slikam gibljivost. Prevladujoča tema njenih del je enigmatična narava hrepenenja med realnostjo in fantazijo.

"Les histoires de la tache I" (Stains I), 10'

1. maja 2002 se je v Franciji zgodil slaven protest proti ekstremnemu desnemu kandidatu Le Penu. Protestniki so pozivali, da se glasuje za aktualnega predsednika Chiraca. Med protestom se v pariškem stanovanju dogajajo čudne scene med žensko in moškim, ki jo skuša izrabiti.



Thierry Bernard

Thierry Bernard je umetnik, ki ustvarja v mešanih tehnikah, se ukvarja z zvokom (zvočne namestitve, zvočni performansi) in vizualnim (video instalacije, računalniške instalacije, digitalna fotografija). Kot je rekel M. Duchamp: "Umetnik lahko uporablja kar hoče."

- 2002 / 2004 : Le Fresnoy - Studio National des Arts Contemporains.
- Promotion Van Der Keuken
- 1997 / 2002 : Ecole Supérieure d'Art de Grenoble DNSEP juin 2002
- 2000 / 2001 : Willem de Kooning Academy, Rotterdam

<http://thierrybernard.net/>

"Archigames" - 14'

V "Lego_Shell" postavljivti si dve osebi prekrizata pot, ne da bi se srečali v prostoru. 3D arhitekturno oblikovanje preide od virtualne k realni dimenziji.



Xanaé Bove

Xanaé Bove je študirala scenografijo na francoski filmski šoli La FEMIS. Odtlej piše, režira in montira kratko fikcijo, umetniške video filme (posnetne in predvajane v Parizu in berlinskih galerijah) ter video posnetke. Piše tudi gledališke igre in letos je bila zadolžena za video in video-jaying za igro: "Tout. En une nuit.", v režiji Anne Monfort. Svoje delo opredeljuje kot igranje s fantazijami nezavednega, s čimer ustvarja eksistencialno, nadzemeljsko vzdušje.

"L'esprit d'escalier" (Secret Staircase), 14'

Refren v zanki, skače in prasketa. Tavanje sofisticirane ženske, zaslepljene s spomini in včasih prisotnost moškega, ki obstaja samo v lažnih ritmih. Je on spominek, duh ali resničnost?

"Life before death?", 8'

Prostor, kjer se zdi Smrt bolj živa od Življenja... Vendar, kaj če meja med Življem in Smrto ne obstaja zares?



Yael Perlman

Yael Perlman živi in dela v Parizu. Pod vplivom študija na mednarodni šoli za fizično gledališče Jacques Lecoq posveča svoje ustvarjanje naravi gibanja preko različnih gledaliških oblik in performansov. Od leta 2001 v svoje performanse vključuje video filme in instalacije. Raziskuje linearne pripovede z vključevanjem delnih vizij telesa in prostora, s čimer ustvarja napetost med fantastičnim in resničnim. Pri njenem zadnjem delu uporablja "multi-screen" video instalacijo, kjer se prepleta gibanje med dvema podobama glede na kinematografsko kodo "champs contre champs". Filmski prostor je razdeljen na dvoje in gledalec se znajde v pregibu med podobami ter si mora utirati pot po prostoru.

"Chute/ falling", 3,2'

Golo telo, pol ženska, pol lutka, ki leži navidezno nepremično.

"Génération ekivoka", 12'

Preučevanje spremenljivosti telesa.

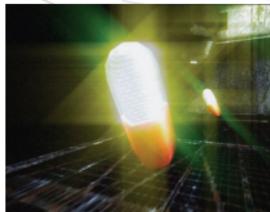


Ultralab

Ultralab je skupina umetnikov, ki je nastala v Parizu avgusta 2000. Združili so se z namenom vzpodbujati originalni pristop k skupinskemu delu, razviti sistem povabil k sodelovanju - odvisno od projekta, in iskati umetniško, ekonomsko ter politično avtonomijo. Ultralab je hibridno bitje, ki se je odločilo za delo na robu umetnosti, znanosti in komunikacije. Zadnja štiri leta skupina v glavnem razvija perspektivne projekte, povezane z novimi tehnologijami (v glavnem virtualne svetove).

"366 Days The lord is my shotgun (17 september)", 52'

Delo je posvečeno v spomin mnogim igralcem, ki so izgubili življenja v računalniški igri Tournament 2003.



Valérie Malek

Valérie Malek se je rodila in živi v Parizu. Študirala je literaturo in umetnostno zgodovino v Nanterre in Parizu. Poučevala je umetnostno zgodovino, nato pa postala novinarka. Ustvarila je mnogo kratkih filmov (fantastičnih in dokumentarnih). Od leta 1998 se ukvarja s fotografijo in risbami v kombinaciji z novimi tehnologijami ter ustvarja umetniške video filme. Njene video filme podpira Fine Arts Department of Paris, predvaja pa jih Afaa (French Association of Artistic Action). Njeni zadnji video filmi prikazujejo javne prostore v evropskih mestih: nek trg, kavarna v Madridu ali nek avtobus v Liverpoolu in družinske odnose, kot na primer odnos med bratom in sestro.

"The bus Merseyriver Liverpool", 8'

Pred stoletjem je bil Liverpool postojanka za tisoče migrantov, ki so odhajali v novi svet. Avtobus re-aktivira ta mit odhajanja.

"La Place Madrid", 12'

Prostor, ki spominja na sodobno agoro: srečevanje različnih generacij, sestanki, osamljenost, politične debate...

"Cafe Casa Antonio Madrid", 7'

Pogled na ulično življenje v Parizu.



Vincent l'Hostis

Od leta 2001 je delo Vincenta L'Hostisa vezano na Irak - montažer enega prvih iraških fantastičnih filmov (snemanje v poteku / režiser: S. Salman) in montažer filma "Baghdad On/Off" (življenje v Iraku pod režimom Sadama Huseina / režiser S. Salman). Prejel je nagrado na mednarodnem kinematografskem festivalu v Parizu 2002, leta 2004 pa je v Bagdadu vodil kino in video delavnico. Drugo področje njegovega dela pa se navezuje na bolj osebne projekte, kot je režija kratkih filmov in dokumentarcev ("living is dying...", "Your TV is watching you..."...) in pisanje ter fotografija za "Baghdad under bombs, fragments of a witness".

"The U.S T(r)auma-Trope", 8'

Medtem ko se Amerika, ena najmlajših držav na svetu, sprehaja po iraških tleh, kjer so najdeni najstarejši sledovi pisanih, je ta film edini o 18. misiji Apollo, ki pa ni nikoli obstajala... Video je narejen na podlagi NASA arhivov o misijah Apollo.



Yvette Neliaz

Novembra 2001 je postavila svojo spletno stran damepipi.com in imela prvo fotografsko razstavo na straniščih pariškega kluba Pulp. Cilj njenih umetniških projektov je zgraditi arheologijo sedanosti. V duhu knjige "Voyage in Italy by Switzerland and Germany" Michela de Montaigne Yvette potuje po plesiščih, muzejih in čudnih mestih, da bi naredila multimedijiški "časopis" in nevidno naredila vidno. Riše zemljevide območij, kjer se plemena mešajo z nočjo, sodobna umetnost na robu eksperimentiranja. Podobe zbira v svoji kamери, na kateri v glavnem uporablja samo funkcijo fotografiranja. Posnetke preuredi v gibljivo sliko in z dodanimi komentarji nastane video film.

<http://www.damepipi.com>

"Gaite Lyrique, the last party ... Before ...", 5,38'

TeŽKo Je OpiSATi VsE EkSPERiMeNtE Na roBU umeTnOSTi, KI STA Jih VpeLJAla Pierre BoNGlovaNi In aNNe, PrEd pReObrAZbO te STtaRe ŽeNske V NumEričNi cEnteR PaRIZa. technO-SCaT is The MusiC !!!

"Chips on Sex" 3,2'

Filmski klip...

"Marmaids", 2,36'



Na zahtevo, francoski sodobni video po izboru Anne Roquigny

založnik: Kulturno izobraževalno društvo Kibla

za založbo: Aleksandra Kostič

prevedla: Valerija Karba

oblikovanje: Uroš Lehner

produkcia: KID Kibla

tisk: Design studio

leto in kraj izdaje: 2005, Maribor, Slovenija

naklada: 300

izdajo omogočili: Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije, Mestna občina Maribor

enis Connolly, Anne-Valérie Gasc,
hentina Roy, Ersellia Ferron, Fayçal
Jacques Perconte, Johann Maheut,
iseau et Arnaud Ganzerli, Keja Ho
niaux et Cédric Pigot, Marie-Laure
Valérie Malek, Vincent l'Hostis,
Neliaz

KIBLA
MULTIMEDIJSKI CENTER